

Table des matières	Table of contents	Pages
PRÉAMBULE	PREAMBLE	4
CHAPITRE 1 : DISPOSITIONS GÉNÉRALES	CHAPTER 1 : GENERAL PROVISIONS	
1.1. Général	1.1. General	4
1.2. Territoire	1.2. Territory	4
1.3. Priorité	1.3. Priority	4
1.4. Paiement	1.4. Payment	4
1.5. Taxes sur les produits et services et taxe de vente du Québec	1.5. Goods and Services Tax and Quebec Sales Tax	4
1.6. Pénalités	1.6. Penalties	4
1.7. Frais d'administration	1.7. Administration fee	5
CHAPITRE 2 : SERVICES DE LOISIR, CULTURE, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS	CHAPTER 2 : LEISURE, CULTURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATIONS SERVICES	
2.1. Piscines	2.1. Pools	5
2.2. Tennis	2.2. Tennis	5
2.3. Activités récréatives	2.3. Recreational activities	6
2.4. Célébrations	2.4. Special events	6
2.5. Ventes et locations d'articles	2.5. Sales and rentals of articles	6-7
2.6. Location d'espace d'entreposage d'embarcation	2.6. Rental of boat storage space	7
2.7. Location de salle au Centre Communautaire George-McLeish	2.7. Hall rental at the George-McLeish Community Center	7
2.8. Location d'un terrain de tennis	2.8. Rental of a tennis court	7
2.9. Camp de jour	2.9. Day camp	8
CHAPITRE 3 : SERVICES DE L'URBANISME, ENVIRONNEMENT, PERMIS ET INSPECTION	CHAPTER 3 : URBANISM, ENVIRONMENT, PERMITS AND INSPECTION DEPARTMENT	
3.1. Permis de construction	3.1. Construction permits	8-9
3.2. Permis de lotissement	3.2. Subdivision permits	9
3.3. Certificats d'autorisation	3.3. Certificates of authorization	9-12
3.4. Certificats d'occupation	3.4. Certificates of occupancy	12
3.5. Demandes assujetties au <i>Règlement sur les Plans d'Implantation et d'Intégration Architecturale (PIIA)</i>	3.5. Applications subject to the <i>Site and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law</i>	12-13
3.6. Demandes assujetties au <i>Règlement sur les dérogations mineures</i>	3.6. Applications subject to the <i>By-law concerning minor exemptions</i>	14
3.7. Demandes assujetties au <i>Règlement régissant la démolition d'immeubles</i>	3.7. Applications subject to the <i>By-law regulating the demolition of immovables</i>	14
3.8. Demandes de modification réglementaire	3.8. By-law amendment requests	14
CHAPITRE 4 : SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS	CHAPTER 4: TECHNICAL SERVICES AND PUBLIC WORKS	
4.1. Utilisation d'une borne d'incendie	4.1 Usage of a fire hydrant	14
4.2. Occupation temporaire du domaine public	4.2. Temporary occupation of the public domain	15

4.3. Branchement ou réparation de services (aqueduc et égout)	4.3. Connection or repair of services (water and sewer)	15
4.4. Ponceau	4.4. Culvert	16
4.5. Élagage et abattage effectué par la municipalité	4.5. Pruning and felling by the municipality	16
4.6. Livraison de paillis	4.6. Mulch delivery	16
4.7. Collecte de branches extraordinaire	4.7. Extraordinary branch collection	16
CHAPITRE 5 : DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉES EN VIGUEUR	CHAPTER 5: TRANSITIONAL PROVISIONS AND EFFECTIVE DATE	
5.1. Dispositions transitoires	5.1. Transitional provisions	17
5.2. Entrée en vigueur	5.2. Coming into force	17

PROJET

PRÉAMBULE

ATTENDU QUE les dispositions des articles 244 et suivants de la *Loi sur la fiscalité municipale* (R.L.R.Q. c. F-2.1) permettent aux municipalités d'adopter un règlement pour la tarification applicable pour les biens, les services et les activités de la municipalité;

ATTENDU QUE le Village de Senneville souhaite consolider et mettre à jour les tarifs existants dans le présent règlement;

ATTENDU QU'UN avis de motion a été donné et que le projet de règlement a été déposé à une séance ordinaire du Conseil le 26 novembre 2024;

PAR CONSÉQUENT, IL EST STATUÉ ET DÉCRÉTÉ PAR LE RÈGLEMENT SUR LA TARIFICATION N°502 COMME SUIT :

CHAPITRE 1 : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1.1 GÉNÉRAL

Il est, par le présent règlement, imposé et prélevé un tarif, non remboursable à moins qu'autrement indiqué, pour l'utilisation des biens ou des services mentionnés ci-dessous ou pour le bénéfice retiré des activités mentionnées ci-dessous au prix indiqué en regard de chaque bien, service ou activité.

1.2 TERRITOIRE

Les tarifs et frais prévus au présent règlement sont applicables pour tout le territoire du Village de Senneville.

1.3 PRIORITÉ

En cas d'incompatibilité entre les dispositions du présent règlement et celles de tout autre règlement, les dispositions du présent règlement prévalent.

1.4 PAIEMENT

Sous réserve d'une disposition contraire, toute somme exigible est payable avant la délivrance du bien ou du service requis ou s'il s'agit d'une activité, avant la participation à cette activité sous réserve de l'impossibilité par le Village de percevoir le tarif exigible avant l'événement occasionnant la délivrance du bien, du service ou le début de l'activité.

1.5 TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES ET TAXE DE VENTE DU QUÉBEC

La taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente du Québec (TVQ) seront appliquées au tarif, si applicable.

1.6 PÉNALITÉS

Dans le cas où le Village de Senneville n'a pu percevoir le tarif fixé au préalable, la personne responsable du paiement est tenue de l'acquitter dans les 30 jours suivants l'émission d'une facture à cet effet.

Si une facture n'est pas acquittée dans les 30 jours de sa réception, elle portera intérêt au taux de 10 % par année.

PREAMBLE

WHEREAS the provisions of sections 244 et seq. of the *Act respecting municipal taxation* (R.L.R.Q. c. F-2.1) allows municipalities to adopt a by-law for the applicable rates for goods, services and activities of the municipality;

WHEREAS the Village of Senneville wishes to consolidate and update the existing rates in the present by-law;

WHEREAS a notice of motion has been given and the draft by-law was tabled at a regular sitting of the Municipal Council on November 26, 2024;

THEREFORE, IT IS STATED AND DECREED BY BY-LAW NO. 502 CONCERNING RATES AS FOLLOWS:

CHAPTER 1: GENERAL DISPOSITIONS

1.1 GENERAL

By this by-law, a non-refundable rate is hereby imposed and levied, unless otherwise specified, for the use of the goods or services mentioned below or for the benefit derived from the activities listed, at the price indicated for each good, service, or activity.

1.2 TERRITORY

The rates and fees set forth in this by-law apply to the entire territory of the Village of Senneville.

1.3 PRIORITY

In the event of any discrepancy between the provisions of this by-law and those of any other by-law, the provisions of this by-law shall prevail.

1.4 PAYMENT

Subject to any provisions to the contrary, any amount due is payable prior to the delivery of the required good or service or, in the case of an activity, prior to participation in such activity, unless the Village is unable to collect the amount due prior to the event giving rise to the delivery of the good or service or the commencement of the activity.

1.5 GOOD AND SERVICES TAX AND QUEBEC SALES TAX

The Goods and Services Tax (GST) and Quebec Sales Tax (QST) will be applied to the rate, if applicable

1.6 PENALTIES

In the event that the Village of Senneville is unable to collect the predetermined rate, the person responsible for the payment is required to pay within 30 days of issuance of an invoice to this effect.

If an invoice is not paid within 30 days of receipt, it will bear interest at the rate of 10% per year.

1.7 FRAIS D'ADMINISTRATION

Des frais d'administration de 15 % s'appliquent à toute facturation pour des services pour lesquels le présent règlement le spécifie ou encore pour les comptes divers dont les frais ne sont pas prévus au présent règlement ou dans une entente.

1.7 ADMINISTRATION FEE

A 15% administration fee applies to all invoices for services specified in the present by-law or for miscellaneous accounts for which fees are not provided for in the present by-law or in an agreement.

CHAPITRE 2: SERVICES DE LOISIR, CULTURE, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS

CHAPTER 2: LEISURE, CULTURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATIONS SERVICES

2.1 PISCINES

ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents
Leçons et activités aquatiques pour l'été – Inscription à une ou toutes les activités	128 \$ / personne 321 \$ / famille max.	255 \$ / personne 638 \$ / famille max. parrainée
Frais d'engagement – bénévolat*	75 \$ par famille inscrite au programme de compétition de natation	S.O.

* Un montant de 25 \$ vous sera crédité pour un maximum de 75 \$ à la fin de la période estivale. Toutes les familles membres du programme de compétitions aquatiques (programme ALPS) sont automatiquement assujetties aux conditions de la politique d'engagement des bénévoles, même si leur enfant se retire du club avant la fin de la session.

2.1 POOLS

ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates
Lessons and aquatic activities for the summer – Registration for one or all activities	\$128 / person \$321 / family max.	\$255 / person \$638 / family max. sponsored
Volunteer commitment fee*	\$75 per family registered in a competitive swimming program	N/A

* An amount of \$25 will be credited to you for a maximum of \$75 at the end of summer. All families that are members of the aquatic competition program (ALPS program) are automatically subject to the conditions of the volunteer commitment policy, even if their child withdraws from the club before the end of the session.

PISCINE – TARIF D'INVITÉ		POOL – GUEST RATES	
Par jour	Par semaine	Per day	Per week
5 \$ / personne	25 \$ / personne	\$5 / person	\$25 / person
15 \$ / famille (6 personnes max.)	60 \$ / famille (6 personnes max.)	\$15 / family (max. 6 people)	\$60 / family (max. 6 people)

2.2. TENNIS

TENNIS JUNIOR (une fois par semaine)			JUNIOR TENNIS (once per week)		
ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents	ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates
Balle rouge (5-6 ans)	143 \$ / personne	163 \$ / personne	Red ball (5-6 years old)	\$143 / person	\$163 / person
Balle orange (7-8 ans)	211 \$ / personne	232 \$ / personne	Orange ball (7-8 years old)	\$211 / person	\$232 / person
Balle verte (9-10 ans)	211 \$ / personne	232 \$ / personne	Green ball (9-10 years old)	\$211 / person	\$232 / person
Balle jaune (11-16 ans)	211 \$ / personne	232 \$ / personne	Yellow ball (11-16 years old)	\$211 / person	\$232 / person

2.2. TENNIS

TENNIS ADULTE (une fois par semaine)			ADULT TENNIS (once per week)		
ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents	ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates
Leçons adultes	230 \$ / personne	250 \$ / personne	Adult lessons	\$230 / person	\$250 / person

2.3 ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES*

2.3 RECREATIONAL ACTIVITIES*

ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents	ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates
Programme récréatif : Pour participer aux différentes activités (session 10 cours)	102 \$ / personne	122\$ / personne	Recreational program : To take part in the various activities (session: 10 courses)	\$102 / person	\$122 / person
Programme récréatif : à la carte	16 \$ / personne	19 \$ / personne	Recreational program : à la carte	\$16 / person	\$19 / person
Divers cours offerts selon le programme d'activités	Coût établi annuellement par activité		Various courses offered according to the activity program	Activity fees established annually per activity	
Frais de retard pour une inscription	20 \$ additionnels par inscription		Registration late fee	Additional \$20 per registration	
* Tous les cours offerts en mode virtuel, gérés entièrement par le Village de Senneville, seront au tarif de 5 \$ par cours.			* All courses offered in virtual mode, managed entirely by the Village of Senneville, will be priced at \$5 per course.		

2.4 CÉLÉBRATIONS

2.4 SPECIAL EVENTS

ACTIVITÉS	Tarifs résidents	Tarifs non-résidents			ACTIVITIES	Resident Rates	Non-Resident Rates		
		25 \$ / adulte	10 \$ / 5 à 18 ans	0 \$ / 0 à 5 ans			\$25 / adult	\$10 / 5 - 18 years old	\$0 / 0 - 5 years old
Senneville en Fête (repas)	Gratuit	25 \$ / adulte	10 \$ / 5 à 18 ans	0 \$ / 0 à 5 ans	Senneville Day (meal)	Free	\$25 / adult	\$10 / 5 - 18 years old	\$0 / 0 - 5 years old
Triathlon (inscription)	Gratuit	40 \$ / adulte	25 \$ / 5 à 18 ans	0 \$ / 0 à 5 ans	Triathlon (registration)	Free	\$40 / adult	\$25 / 5 - 18 years old	\$0 / 0 to 5 years old
Divers événements selon le programme d'activités	Coût établi annuellement par événement				Various events per activity program	Activity fees established annually per activity			

2.5 VENTES ET LOCATIONS D'ARTICLES

2.5 SALES AND RENTALS OF ARTICLES

ARTICLE	TARIFS	ITEM	RATES
Chandail à capuchon	35 \$ / chacun	Hoodie	\$35 / each
Pantalon	35 \$ / chacun	Pants	\$35 / each
Maillot de nage synchronisée*	100 \$* / chacun (maximum)	Synchronized swimming suit*	\$ 100* / each (maximum)
Casque de bain	7 \$ / chacun	Swimming cap	\$7/ each
Maillot – short de bain long	45 \$ / chacun	Swimsuit – long shorts	\$45 / each
Maillot de bain une-pièce	50 \$ / chacun	One-piece swimsuit	\$50 / each
Livre – Je me souviens	16 \$ / chacun	Book – Je me souviens	\$16 / each
Épinglette à l'effigie de la Ville	5 \$ / chacun	Municipal pin	\$5 / each
*Tarif maximum : le prix final du maillot de nage synchronisée sera confirmé au moment de l'achat.		*Maximum fees: the final price of the synchronized swimming suit will be confirmed at the time of purchase.	

LOCATION DE RAQUETTES*	RENTAL OF SNOWSHOES*
Tarifs (Résidents seulement)	Rates (Residents only)
Gratuit	Free
Frais par jour de retard	Late fees per day
5\$/jour	\$5/day
* En cas de vol, bris ou perte, des frais de 179 \$ seront facturés.	*In the event of theft, breakage or loss, a fee of \$179 will be charged.

2.6 LOCATION D'ESPACE D'ENTREPOSAGE D'EMBARCATION

2.6 RENTAL OF BOAT STORAGE SPACE

RÉSIDENTS SEULEMENT	TARIFS	RESIDENTS ONLY	RATES
Entreposage estival ¹ – Embarcation simple	51 \$	Summer storage ¹ – Single boat	\$ 51
Entreposage estival – Embarcation double	76.50 \$	Summer storage – Double boat	\$ 76.50
Entreposage hors saison ² – Embarcation simple	76.50 \$	Off-season storage ² – Single boat	\$ 76.50
Entreposage hors saison – Embarcation double	153 \$	Off-season storage – Double boat	\$ 153
Remplacement de la puce	21 \$	Chip replacement	\$ 21
¹ Entreposage estival – du 30 juin au 31 octobre		¹ Summer storage – from June 30 to October 31	
² Entreposage hors saison – du 1 ^{er} novembre au 30 avril		² Off-season storage – from November 1 to April 30	

2.7 LOCATION DE SALLE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE GEORGE-MCLEISH*

2.7 HALL RENTAL AT THE GEORGE-MCLEISH COMMUNITY CENTER*

Résidents	Non-résidents	Residents	Non-residents
62 \$ / heure	92 \$ / heure	\$ 62 / hour	\$ 92 / hour
* Des frais de location pour une durée minimum de <u>3 heures</u> sont exigibles lorsqu'il y a un montage de la salle incluant des tables, des chaises, etc. effectué par l'équipe de maintenance (exemple : une fête ou un évènement).		*A minimum rental fee of <u>3 hours</u> is required when the rental needs a set-up, including tables, chairs, etc. by the maintenance team (example: party or event).	
Dépôt de garantie obligatoire		Mandatory guarantee deposit	
200 \$		\$ 200	

Organisme reconnu* par le Village de Senneville – Résidents seulement	Recognized organization* by the Village of Senneville – Residents only
Sans frais et sans dépôt de garantie	No fees & no guarantee deposit
<p>*Organisme reconnu : Initiative citoyenne dont les activités et les programmes s'inscrivent dans les orientations du Village de Senneville et contribuent directement à l'amélioration de la qualité de vie de tous les citoyens ou s'adressent à une clientèle particulière, au sein d'un champ d'intervention spécifique.</p> <p>Les balises officielles pour établir un organisme reconnu par le Village de Senneville sont adoptées par résolution du Conseil. Par la suite, un comité de sélection composé de membres de l'administration assurera, sous toute transparence, l'analyse de la demande de l'organisme évalué selon les critères de la <i>Politique de reconnaissance des organismes à but non lucratif</i>.</p>	<p>*Recognized organization: A citizen's initiative whose activities and programs are in line with the municipality's orientations and contribute directly to the improvement of the quality of life of all citizens or are aimed at a specific clientele, within a specific field of intervention.</p> <p>The official guidelines for establishing an organization recognized by the municipality are adopted by Council resolution. Thereafter, a selection committee composed of members of the administration will ensure, in all transparency, the analysis of the application of the organization evaluated according to the criteria of the <i>Non-Profit Recognition Policy</i>.</p>

2.8 LOCATION D'UN TERRAIN DE TENNIS

2.8 RENTAL OF A TENNIS COURT

ACTIVITÉ COMMERCIALE – GROUPE	COMMERCIAL ACTIVITY – GROUP
16 \$ / heure	\$ 16 / hour

2.9 CAMP DE JOUR

2.9 DAY CAMP

Résident	Non-résident – membre de la piscine	Non-résident – non-membre de la piscine	Resident	Non-resident – pool member	Non-resident – non-pool member
203\$ / semaine	233\$ / semaine	283\$ / semaine	\$ 203/ week	\$ 233/ week	\$ 283/ week
Service de garde			Daycare service		
25 \$ / semaine			\$ 25 / per week		

CHAPITRE 3 : SERVICES DE L'URBANISME, ENVIRONNEMENT, PERMIS ET INSPECTION

CHAPTER 3: URBANISM, ENVIRONMENT, PERMITS AND INSPECTION DEPARTMENT

Frais d'étude

Les frais d'étude pour une demande de modification réglementaire ne sont pas remboursables et n'incluent pas les frais d'étude de permis et certificats d'autorisation. Dans le cas où la demande nécessite la préparation d'un ou de plusieurs règlements de modification, le requérant doit payer des frais équivalents à chacun de ces règlements.

Les frais d'étude pour une demande d'approbation d'un dossier discrétionnaire, ne sont pas remboursables quel que soit le résultat de la demande soumise au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) ou au Comité de démolition et n'incluent pas les frais d'étude de permis et de certificats d'autorisation.

Les frais d'étude pour une demande de permis de construction ou un certificat d'autorisation ne sont pas remboursables, même dans le cas d'un refus d'émission du permis ou du certificat.

Study fees

Study fees for regulatory amendments are non-refundable and do not include study fees for permits and certificates of authorization. If the application requires the preparation of one or more amendment by-laws, the applicant must pay a fee equivalent to each by-law.

Study fees for a request for approval of a discretionary file are non-refundable, regardless of the outcome of the request submitted to the Planning Advisory Committee (PAC) or the Demolition Committee, and do not include study fees for permits and certificates of authorization.

Study fees for a building permit or certificate of authorization are non-refundable, even if the permit or certificate is refused.

3.1 PERMIS DE CONSTRUCTION

3.1 CONSTRUCTION PERMITS

PERMIS DE CONSTRUCTION, RECONSTRUCTION ET AGRANDISSEMENT D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL	PERMIT FOR CONSTRUCTION, RECONSTRUCTION AND EXTENSION OF A MAIN BUILDING
Usage habitation*	Residential use*
7 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 150 \$. Dépôt de garantie : 2,000 \$ * Pour les usages résidentiels, le coût des travaux estimé ne doit pas être inférieur au produit obtenu par la multiplication du nombre de mètres carrés de superficie de plancher (excluant le sous-sol) par 1 330 \$.	\$7 per \$1,000 of the estimated value of the work, for a minimum of \$150. Guarantee deposit: \$2,000 * For residential uses, the estimated cost of the work must not be less than the product obtained by multiplying the number of square metres of floor area (excluding basements) by \$1,330.
Usage autre que l'habitation	Non-residential use
9 \$ par tranche de 1,000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 300 \$. Dépôt de garantie : 5000 \$	\$9 per \$1,000 of the estimated value of the work, for a minimum of \$300. Guarantee deposit: \$5,000
NOTE : Dépôt requis pour les nouvelles constructions, payable lors de l'émission du permis pour s'assurer que les conditions du permis sont respectées, la réparation ou le remplacement des infrastructures municipales endommagées et s'il y a lieu, la protection des arbres publics - remboursable advenant que les conditions du permis soient respectées et qu'aucun dommage ne soit causé aux infrastructures municipales.	NOTE : A deposit is required for new constructions, payable when the permit is issued. This deposit is intended to guarantee compliance with permit conditions, to cover the repair or replacement of damaged municipal infrastructure, and, where applicable, to protect public trees. This amount is refundable if permit conditions are met, and no damage is caused to municipal infrastructure.

PERMIS DE CONSTRUCTION, RECONSTRUCTION ET AGRANDISSEMENT D'UN BÂTIMENT ACCESSOIRE	PERMIT FOR CONSTRUCTION, RECONSTRUCTION AND EXTENSION OF AN ACCESSORY BUILDING
Usage habitation	Residential use
7 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 90 \$.	\$7 per \$1,000 of the estimated value of the work, for a minimum of \$90.
Usage autre que l'habitation	Non-residential use
9 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 180 \$.	\$9 per \$1,000 of the estimated value of the work, for a minimum of \$180.

PERMIS DE CONSTRUCTION PARTIELLE	PARTIAL CONSTRUCTION PERMIT
127\$	\$127

RENOUVELLEMENT DU PERMIS DE CONSTRUCTION	RENEWAL OF BUILDING PERMIT
50 % du coût du permis de construction initial.	50% of the cost of the initial construction permit.

3.2 PERMIS DE LOTISSEMENT

3.2 SUBDIVISION PERMITS

INTERVENTIONS	TARIFS	INTERVENTIONS	RATES
Opération cadastrale pour un lot qui n'est pas destiné à recevoir une construction principale ou sur un lot sur lequel une construction principale est déjà érigée	102\$ par lot	Cadastral operation on a lot not intended for a main building or on a lot on which a main building has already been erected	\$102 per lot
Opération cadastrale pour un lot destiné à recevoir une construction principale	510\$ par lot	Cadastral operation for a lot intended for a main building	\$510 per lot
Opération cadastrale pour une rue	1,240\$	Cadastral operation for a street	\$ 1,240

3.3 CERTIFICATS D'AUTORISATION

3.3 CERTIFICATES OF AUTHORIZATION

DÉPLACEMENT D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL		DISPLACEMENT OF A MAIN BUILDING	
Sur la propriété	Devant emprunter une voie publique*	On the property	When using a public road*
122\$	255\$	\$ 122	\$ 255
*Un dépôt de garantie de 2000 \$ est requis lorsqu'il est nécessaire d'emprunter la voie publique.		*A \$2,000 guarantee deposit is required when using public roads.	

DÉPLACEMENT D'UN BÂTIMENT ACCESSOIRE		DISPLACEMENT OF AN ACCESSORY BUILDING	
Sur la propriété	Devant emprunter une voie publique*	On the property	When using a public road*
61\$	127\$	\$ 61	\$ 127
* Un dépôt de garantie de 1 000 \$ est requis lorsqu'il est nécessaire d'emprunter la voie publique.		*A \$1,000 guarantee deposit is required when using public roads.	

DÉMOLITION D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL*		DEMOLITION OF A MAIN BUILDING*	
Usage habitation	Usage autre que l'habitation	Residential use	Non-residential use
408\$	612\$	\$ 408	\$ 612
*Une garantie financière d'un montant déterminé par le Conseil est requise (Art. 34 du Règlement régissant la démolition d'immeubles no. 497).		*A financial guarantee of an amount determined by the Council is required (Art. 34 of the Regulation governing the demolition of building no. 497).	

DÉMOLITION D'UN BÂTIMENT ACCESSOIRE*		DEMOLITION OF AN ACCESSORY BUILDING*	
Usage habitation	Usage autre que l'habitation	Residential use	Non-residential use
61\$	127\$	\$ 61	\$ 127

*Une garantie financière d'un montant déterminé par le Conseil est requise pour certains bâtiments accessoires (Art. 34 du Règlement régissant la démolition d'immeubles no. 497).	*A financial guarantee of an amount determined by the Council is required (Art. 34 of the Regulation governing the demolition of building no. 497).
--	---

TRAVAUX DE RÉNOVATION D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL		RENOVATION OF A MAIN BUILDING	
Usage habitation	Usage autre que l'habitation	Residential use	Non-residential use
7 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 75 \$.	9 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 200 \$.	\$7 per \$1,000 of the total value of the work, for a minimum of \$75.	\$9 per \$1,000 of the total value of the work, for a minimum of \$200.

TRAVAUX DE RÉNOVATION D'UN BÂTIMENT ACCESSOIRE		RENOVATION OF AN ACCESSORY BUILDING	
Usage habitation	Usage autre que l'habitation	Residential use	Non-residential use
7 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 75 \$.	9 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 200 \$.	\$7 per \$1,000 of the total value of the work, for a minimum of \$75.	\$9 per \$1,000 of the total value of the work, for a minimum of \$200.

CONSTRUCTION, REMPLACEMENT, AGRANDISSEMENT D'UNE VÉRANDA, D'UN BALCON, D'UNE GALERIE, OU D'UN PERRON	CONSTRUCTION, REPLACEMENT, EXTENSION OF A VERANDA, A BALCONY, A DECK OR A PORCH
5 \$ par tranche de 1 000 \$ du coût des travaux estimé, pour un minimum de 75 \$.	\$5 per \$1,000 of estimated cost of work, to a minimum of \$75.

CONSTRUCTION, INSTALLATION OU REMPLACEMENT D'UN SPA	CONSTRUCTION, INSTALLATION OR REPLACEMENT OF A SPA
76\$	\$ 76

CONSTRUCTION, INSTALLATION OU REMPLACEMENT D'UNE PISCINE	CONSTRUCTION, INSTALLATION OR REPLACEMENT OF A POOL
100\$	\$100

AMÉNAGEMENT ET AGRANDISSEMENT D'UN ESPACE DE STATIONNEMENT, INCLUANT UNE ENTRÉE CHARRETIÈRE		DEVELOPMENT AND EXTENSION OF A PARKING AREA, INCLUDING A DRIVEWAY	
5 cases et moins	Plus de 5 cases	5 parking spaces or less	More than 5 parking spaces
76\$	153\$	\$ 76	\$ 153

AMÉNAGEMENT ET AGRANDISSEMENT D'UN ESPACE DE CHARGEMENT ET DE DÉCHARGEMENT	DEVELOPMENT AND EXPANSION OF A LOADING AND UNLOADING SPACE
153\$	\$ 153

AMÉNAGEMENT ET AGRANDISSEMENT D'UNE ALLÉE VÉHICULAIRE DANS LE CADRE D'UN PROJET INTÉGRÉ	DEVELOPMENT AND EXPANSION OF A DRIVEWAY AS PART OF AN INTEGRATED PROJECT
612\$	\$ 612

CONSTRUCTION, AGRANDISSEMENT OU RÉNOVATION D'UNE CLÔTURE, D'UN MURET, D'UN MUR DE SOUTÈNEMENT, D'UN PORTAIL D'ENTRÉE ET DE PILASTRES		CONSTRUCTION, EXTENSION OR RENOVATION OF A FENCE, A LOW WALL, A RETAINING WALL, AN ENTRANCE GATE AND PILASTERS	
Construction et agrandissement	Rénovation*	Construction and extension	Renovation*
76\$	51\$	\$ 76	\$ 51

*Les frais de rénovation sont applicables uniquement pour les clôtures et/ou murets d'intérêts visés au Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale.	*Renovation fees only apply to fences and/or low walls of interest covered by the Site Planning and Architectural Integration Programs By-law.
---	--

CONSTRUCTION, REMPLACEMENT, AGRANDISSEMENT DE TOUTES AUTRES CONSTRUCTIONS ACCESSOIRES NON MENTIONNÉES PLUS HAUT	CONSTRUCTION, REMPLACEMENT, EXTENSION OF ALL OTHER ACCESSORY BUILDINGS NOT MENTIONED ABOVE
51\$	\$ 51
ABATTAGE D'ARBRE PRIVÉ SANS RAPPORT PROFESSIONNEL*	PRIVATE TREE FELLING WITHOUT THE PROFESSIONAL REPORT*
130\$ (Frais du rapport professionnel) + 25\$ par arbres, pour un maximum de cinq (5) arbres	\$ 130 (professional report fee) + \$ 25 per tree, for a maximum of five (5) trees
* Pour l'abattage de plus de 5 arbres, le requérant devra fournir son propre rapport professionnel.	* For the felling of more than 5 trees, the applicant must provide his own professional report.
ABATTAGE D'UN ARBRE PRIVÉ, SI LE REQUÉRANT FOURNIT LE RAPPORT PROFESSIONNEL	PRIVATE TREE FELLING, IF THE APPLICANT PROVIDES THE PROFESSIONAL REPORT
25\$ par arbres pour les dix (10) premiers arbres + 10\$ par arbre supplémentaire. Frêne atteint par l'agrile du frêne : 0\$	\$25 per tree for the first ten (10) trees + \$10 per additional tree Ash trees affected by emerald ash borer (EAB): \$0
ABATTAGE D'ARBRE DANS LE CADRE D'UNE EXPLOITATION SYLVICOLE	FELLING OF A TREE FOR A SILVICULTURAL EXPLOITATION
1,020\$	\$ 1,020
INSTALLATION, AGRANDISSEMENT, REMPLACEMENT OU DÉPLACEMENT D'UNE ENSEIGNE	INSTALLATION, EXTENSION, REPLACEMENT OR DISPLACEMENT OF A SIGN
77\$	\$ 77
INSTALLATION D'UNE ANTENNE D'UTILITÉ PUBLIQUE	INSTALLATION OF A PUBLIC UTILITY ANTENNA
612\$	\$ 612
INTERVENTIONS DANS LA RIVE, LE LITTORAL ET DANS LA PLAINE INONDABLE (NON VISÉES PAR UNE AUTRE CATÉGORIE)	SHORELINE, LITTORAL AND FLOODPLAIN INTERVENTIONS (NOT COVERED BY ANOTHER CATEGORY)
77\$	\$ 77
INTERVENTIONS DANS UN MILIEU HUMIDE ET SA BANDE DE PROTECTION (NON VISÉES PAR UNE AUTRE CATÉGORIE)	INTERVENTION IN A WETLAND AND ITS PROTECTION STRIP (NOT COVERED BY ANOTHER CATEGORY)
77\$	\$ 77
INSTALLATION, RÉNOVATION, AGRANDISSEMENT, DÉPLACEMENT OU RECONSTRUCTION D'UN SYSTÈME AUTONOME DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES	INSTALLATION, RENOVATION, EXTENSION, RELOCATION OR RECONSTRUCTION OF AN INDEPENDANT WASTEWATER TREATMENT SYSTEM
127\$	\$ 127
AMÉNAGEMENT D'UNE INSTALLATION DE PRÉLÈVEMENT D'EAU, INCLUANT SON IMPLANTATION, SA MODIFICATION SUBSTANTIELLE OU SON REMPLACEMENT ET AMÉNAGEMENT D'UN SYSTÈME DE GÉOTHERMIE	INSTALLATION OF A WATER WITHDRAWAL SYSTEM, INCLUDING ITS SITING, SUBSTANTIAL MODIFICATION OR REPLACEMENT, AND INSTALLATION OF A GEOTHERMAL SYSTEM
127\$	\$ 127
OPÉRATIONS DE REMBLAIS ET DE DÉBLAIS	FILLING AND EXCAVATION OPERATIONS
76\$	\$ 76
CHANGEMENT D'USAGE OU DE DESTINATION D'UN IMMEUBLE OU D'UNE PARTIE D'UN IMMEUBLE	CHANGE OF USE OR DESTINATION OF A BUILDING OR PART OF A BUILDING
76\$	\$ 76

NIVELLEMENT DE TERRAIN	LEVELLING OF THE LAND
26\$	\$ 26

OPÉRATIONS ET TRAVAUX DE FORAGE OU FONÇAGE DE PIEUX ET LES CONSTRUCTIONS D'INSTALLATIONS PERMANENTES À UNE PROFONDEUR DE PLUS DE QUINZE (15) MÈTRES	OPERATIONS AND DRILLING OR PILE DRIVING AND CONSTRUCTION OF PERMANENT FACILITIES TO A DEPTH OF MORE THAN FIFTEEN (15) METERS
178\$	\$ 178

CONSTRUCTION TEMPORAIRE	TEMPORARY CONSTRUCTION
51\$	\$ 51

RENOUVELLEMENT D'UN CERTIFICAT D'AUTORISATION	RENEWAL OF A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION
50 % du coût du certificat d'autorisation initial	50% of the cost of the initial certificate of authorization

3.4 CERTIFICATS D'OCCUPATION

3.4 CERTIFICATES OF OCCUPANCY

INTERVENTIONS	TARIFS	INTERVENTIONS	RATES
Usage autre que l'habitation	306\$	Non-residential use	\$ 306
Usage accessoire à l'habitation	102\$	Use accessory to residential	\$ 102
Usage temporaire	51\$	Temporary use	\$ 51

3.5 DEMANDES ASSUJETTIES AU RÈGLEMENT SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA)

3.5 APPLICATIONS SUBJECT TO THE SITE AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS (SPAIP) BY-LAW

DEMANDE D'AVIS PRÉLIMINAIRE			REQUEST FOR PRELIMINARY NOTICE		
Bâtiment principal	Bâtiment accessoire	Autres	Main building	Accessory building	Other
150\$	75\$	0\$	\$150	\$75	\$0

OPÉRATION CADASTRALE VISANT LA CRÉATION DE 2 LOTS ET MOINS	CADASTRAL OPERATION FOR THE CREATION OF 2 LOTS OR LESS
100\$	\$100

OPÉRATION CADASTRALE VISANT LA CRÉATION DE PLUS DE 2 LOTS OU UNE RUE (NOUVELLE RUE OU PROLONGEMENT D'UNE RUE)	CADASTRAL OPERATION FOR THE CREATION OF MORE THAN 2 LOTS OR A STREET (NEW STREET OR STREET EXTENSION)
400\$	\$400

CONSTRUCTION OU AGRANDISSEMENT D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL (SUPÉRIEUR À 50 % DE LA SUPERFICIE TOTALE DE PLANCHER DU BÂTIMENT EXISTANT)		CONSTRUCTION OR EXTENSION OF A MAIN BUILDING (GREATER THAN 50% OF THE TOTAL FLOOR AREA OF THE EXISTING BUILDING)	
Pour les deux premières présentations au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	For the first two presentations to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
400\$	200\$	\$400	\$200

AGRANDISSEMENT D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL (INFÉRIEUR À 50 % DE LA SUPERFICIE TOTALE DE PLANCHER DU BÂTIMENT EXISTANT)		EXTENSION OF A MAIN BUILDING (LESS THAN 50% OF TOTAL FLOOR AREA OF EXISTING BUILDING)	
Pour les deux premières présentations au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	For the first two presentations to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
150\$	75\$	\$150	\$75

RÉNOVATIONS EXTÉRIEURES D'UN BÂTIMENT PRINCIPAL		EXTERIOR RENOVATIONS OF A MAIN BUILDING	
Pour les deux premières présentations au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	For the first two presentations to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
75\$	50\$	\$75	\$50

CONSTRUCTION OU AGRANDISSEMENT D'UN BÂTIMENT ACCESSOIRE		CONSTRUCTION OR EXTENSION OF AN ACCESSORY BUILDING	
Pour les deux premières présentations au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	For the first two presentations to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
75\$	50\$	\$75	\$50

RÉNOVATION D'UN BÂTIMENT ACCESSOIRE		RENOVATION OF AN ACCESSORY BUILDING	
Première présentation au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	First presentation to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
0\$	50\$	\$0	\$50

CONSTRUCTION, AGRANDISSEMENT, RÉNOVATION D'UNE CONSTRUCTION ACCESSOIRE		CONSTRUCTION, EXTENSION OR RENOVATION OF AN ACCESSORY CONSTRUCTION	
Première présentation au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	First presentation to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
0\$	50\$	\$0	\$50

MODIFICATION AUX PLANS APRÈS L'OBTENTION DE LA RÉSOLUTION D'APPROBATION*		MODIFICATION OF PLANS AFTER OBTAINING THE APPROVAL BY RESOLUTION*	
Usage habitation	Usage autre que l'habitation	Residential use	Non-residential use
75\$	150\$	\$75	\$150
*Frais exigé par élément modifié		*Fees charges per item modified	

AUTRES INTERVENTIONS NON MENTIONNÉES PLUS HAUT ET ASSUJETTIES AU RÈGLEMENT SUR LES PIIA		OTHER INTERVENTIONS NOT MENTIONED ABOVE AND SUBJECT TO THE SPAIP BY-LAW	
Première présentation au comité consultatif d'urbanisme	Pour chaque retour supplémentaire au comité consultatif d'urbanisme	First presentation to the planning advisory committee	For each additional presentation to the planning advisory committee
0\$	50\$	\$0	\$50

3.6 DEMANDES ASSUJETTIES AU RÈGLEMENT SUR LES DÉROGATIONS MINEURES

3.6 APPLICATIONS SUBJECT TO THE BY-LAW CONCERNING MINOR EXEMPTIONS

ÉTUDE D'UNE DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE*	STUDY OF A MINOR DEROGATION REQUEST*
612\$	\$ 612
*Tarif applicable pour un maximum de deux (2) items de dérogation	*Fee applicable for a maximum of two (2) exemption items

3.7 DEMANDES ASSUJETTIES AU RÈGLEMENT RÉGISSANT LA DÉMOLITION D'IMMEUBLES

3.7 APPLICATIONS SUBJECT TO THE BY-LAW REGULATING THE DEMOLITION OF IMMOVABLES

ÉTUDE D'UNE DEMANDE DE DÉMOLITION ASSUJETTIE AU RÈGLEMENT RÉGISSANT LA DÉMOLITION D'IMMEUBLES	STUDY OF A DEMOLITION REQUEST SUBJECT TO THE BY-LAW GOVERNING THE DEMOLITION OF IMMOVABLES
816\$	\$ 816

3.8 DEMANDES DE MODIFICATION RÈGLEMENTAIRE

3.8 BY-LAW AMENDMENT REQUESTS

INTERVENTIONS	TARIFS*		INTERVENTIONS	RATES*	
Demande de modification aux règlements d'urbanisme visant : les limites des zones (modification ou création de zones), les usages principaux, les normes d'implantation du bâtiment principal, les projets intégrés et les normes de lotissement	Étude du dossier	Procédure d'adoption	Request for a modification to urban planning by-laws aimed at the limits of the zones (modification or creation of zones), the main uses, the standards for the location of the main building, the integrated projects and the subdivision standards	File review	Adoption process
	1,275\$	1,275\$		\$ 1,275	\$ 1,275
Demande de modification aux règlements d'urbanisme pour les objets non visés ci-haut	637\$	637\$	Request for a modification to urban planning by-laws for objects not referred to above	\$ 637	\$ 637
Demande de modification au plan d'urbanisme	1,224\$		Request for a modification to the Master Plan	\$ 1,224	
*Les tarifs excluent les frais de publication exigés par la loi			*The fees exclude the publications fees required by law		

CHAPITRE 4 : SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS

CHAPTER 4: TECHNICAL SERVICES AND PUBLIC WORKS

4.1 UTILISATION D'UNE BORNE D'INCENDIE*

4.1 USAGE OF A FIRE HYDRANT*

DURÉE	TARIFS	DURATION	RATES
1 jour et moins	71\$	1 day or less	\$71
Plus d'un jour, jusqu'à 2 jours	146\$	More than 1 day, up to 2 days	\$146
Plus de 2 jours, jusqu'à 7 jours	220\$	More than 2 days, up to 7 days	\$220
Plus d'une semaine, jusqu'à 2 semaines	293\$	More than 1 week, up to 2 weeks	\$293
Plus de 2 semaines, jusqu'à 8 semaines	368\$	More than 2 weeks, up to 8 weeks	\$368
Plus de 8 semaines, jusqu'à 26 semaines	440\$	More than 8 weeks, up to 26 weeks	\$440
* Une consommation maximale de 200 m ³ d'eau est incluse dans le permis. Le volume d'eau excédentaire sera facturé au tarif de 0,55 \$/m ³ .		* A maximum consumption of 200 m ³ of water is included in the permit. Excess water will be billed at a rate of \$0.55/m ³ .	

4.2 OCCUPATION TEMPORAIRE DU DOMAINE PUBLIC
4.2 TEMPORARY OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN

PERMIS	TARIFS	PERMITS	RATES
Délivrance du permis	20\$	Permit issuance	\$20
Frais d'analyse	20\$	Analysis fees	\$20
Frais de modification d'une demande en cours d'analyse	20\$	Fee for modifying an application under analysis	\$20
SURFACE OCCUPÉE	TARIFS	OCCUPIED SURFACE	RATES
Jusqu'à 99 m ² d'une surface hors chaussé ou non pavée	46\$ / jour	Up to 99 m ² of unpaved surface area	\$ 46 / day
Jusqu'à 49 m ² d'une rue ou d'un trottoir	46\$ / jour	Up to 49 m ² of street or sidewalk area	\$ 46 / day
De 50 à 99 m ² d'une rue ou d'un trottoir	92\$ / jour	From 50 to 99 m ² of a street or sidewalk	\$ 92 / day
Toute surface occupée de 100 à 299 m ²	1,28 \$ (coût/m ²) / jour	Any occupied surface from 100 to 299 m ²	\$ 1.28 (cost/m ²) / day
Toute surface occupée de 300 m ² ou plus	1,55 \$ (coût/m ²) / jour	Any occupied surface 300 m ² or more	\$ 1.55 (cost/m ²) / day
FERMETURE PARTIELLE	TARIFS	PARTIAL CLOSURE	RATES
3 m ou moins (1 voie)	51\$ / jour	3 m or less (1 lane)	\$ 51 / day
Entre 3 et 6 m (2 voies)	102\$ / jour	Between 3 and 6 m (2 lanes)	\$102 / day
FERMETURE COMPLÈTE	TARIFS	COMPLETE CLOSURE	RATES
Rue locale	102\$ / jour	Local street	\$ 102 / day
OCCUPATION D'UN PARC OU D'UN ESPACE PUBLIC	TARIFS	OCCUPANCY OF A PARK OR PUBLIC SPACE	RATES
Lorsque la surface occupée est de moins de 50 m ²	56\$ / jour	When the surface occupied is less than 50 m ²	\$ 56 / day
Lorsque la surface occupée est de 50 m ² à moins de 100 m ²	61\$ / jour	When the surface occupied is between 50 m ² and less than 100 m ²	\$ 61 / day
Lorsque la surface occupée est de 100 m ² et plus	0,77 \$ (coût/m ²) / jour	When the surface occupied is 100 m ² or more	\$ 0.77 (cost/m ²) / day

4.3 BRANCHEMENT OU RÉPARATION DE SERVICES (AQUEDUC ET ÉGOUT) ¹
4.3 CONNECTION OR REPAIR OF SERVICES (WATER AND SEWER) ¹

PERMIS	TARIFS	PERMIT	RATES
Délivrance du permis	102\$	Permit issuance	\$ 102
Frais d'analyse	102\$	Analysis fees	\$ 102
Dépôt de garantie	2,040\$	Guarantee deposit	\$ 2,040
Branchement public (applicable aux nouveaux branchements) ²	Travaux en régie majorés de 15 %	Public connection (applicable to new connections) ²	15% surcharge for contract work
¹ Un permis d'occupation temporaire du domaine public pour travaux est obligatoire pour déposer de l'équipement et des matériaux sur la voie publique, stationner les véhicules d'entrepreneurs ou pour fermer la rue. ² Tous les travaux requis pour effectuer le branchement à la conduite principale, l'installation du tuyau jusqu'à la ligne d'emprise, et l'installation du robinet de service sont réalisés par le Village de Senneville aux frais du propriétaire.		¹ A temporary public works permit is required to place equipment and materials on the public road, to park contractors' vehicles or to close the street. ² All work required to make the connection to the water main, install the pipe up to the right-of-way line, and install the service tap is carried out by the Village of Senneville at the owner's expense.	

4.4 PONCEAU*

4.4 CULVERT*

PERMIS	TARIFS	PERMIT	
Délivrance du permis	26\$	Permit issuance	\$ 26
Frais d'analyse	26\$	Analysis fees	\$ 26
* Un permis d'occupation temporaire du domaine public pour travaux est obligatoire pour déposer de l'équipement et des matériaux sur la voie publique, stationner les véhicules d'entrepreneurs ou pour fermer la rue.		* A permit for temporary occupation of the public domain is required to place equipment and materials on the public road, to park contractors' vehicles or to close off the street.	

4.5 ÉLAGAGE ET ABATTAGE EFFECTUÉ PAR LA MUNICIPALITÉ

4.5 PRUNING AND FELLING BY THE MUNICIPALITY

ABATTAGE D'ARBRE PUBLIC À LA DEMANDE DU CITOYEN – CAS D'EXCEPTIONS	FELLING OF A PUBLIC TREE AT THE REQUEST OF A CITIZEN – EXCEPTIONAL CASES
Travaux en régie majorés de 15 %	15% surcharge for contract work

4.6 LIVRAISON DE PAILLIS

4.6 MULCH DELIVERY

LIVRAISON DE COPEAUX DE BOIS PAR LE VILLAGE DE SENNEVILLE AVEC LE CAMION-BENNE*		DELIVERY OF WOOD CHIPS BY THE VILLAGE OF SENNEVILLE WITH THE DUMP TRUCK*	
Demi-charge ment	Charge ment complet	Half-load	Full-load
0\$ (prix par livraison)	0\$ (prix par livraison)	\$0 (price per delivery)	\$0 (price per delivery)
* Paillis bruts non tamisés produits lors des collectes de branches		* Unsifted raw mulch produced during branch collections	

4.7 COLLECTE DE BRANCHES EXTRAORDINAIRE*

4.7 EXTRAORDINARY BRANCH COLLECTION*

TARIF	RATE
Travaux à taux horaire si la quantité de branches n'est pas conforme : 204 \$/ heure	Work at hourly rate if quantity of branches is noncompliant: \$ 204/hour
*La collecte de branches est considérée extraordinaire si : <ul style="list-style-type: none"> la quantité de branches empilées en bordure de la rue excède une hauteur de 1,2 mètre (4 pieds) et/ou une largeur de 4 mètres (13,2 pieds); la longueur des branches excède 2,4 mètres (8 pieds); <p>Une durée de collecte de 15 minutes par propriété est accordée pour ramasser une pile de branches conforme.</p>	*Branch collection is considered extraordinary if : <ul style="list-style-type: none"> the quantity of branches piled at the curb exceeds a height of 1.2 metres (4 feet) and/or a width of 4 metres (13.2 feet); the length of branches exceeds 2.4 metres (8 feet); <p>A maximum of 15 minutes per property is allocated to collect a pile of branches in compliance.</p>

CHAPITRE 5 : DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉES EN VIGUEUR

5.1 DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Le présent règlement abroge le Règlement numéro 499 sur la tarification pour l'année financière 2024 et établit la tarification pour l'année financière 2025.

5.2 ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

CHAPTER 5: TRANSITIONAL PROVISIONS AND DATE OF COMING INTO FORCE

5.1 TRANSITIONAL PROVISIONS

This by-law amends By-law No. 499 regarding rates for the 2024 fiscal year and establishes rates for the 2025 fiscal year.

5.2 COMING INTO FORCE

This by-law comes into force in accordance with the law.

Julie Brisebois
Mairesse / Mayor

Hamlyne Guirand
Assistante-Greffière/Assistant Clerk

PROJET